

BRAUN

ThermoScan®

Ear thermometer



IRT 6020
IRT 6500
IRT 6510

English	2
Français.....	14
Español.....	26

Contact Us

Questions or Comments? ☎

Call: 1-800-327-7226

eMail: consumerrelations@kaz.com

Visit: www.kaz.com/braun

Write: Consumer Relations, Kaz USA, Inc.,
250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772, USA

This product is manufactured by Kaz USA, Inc., under license to the 'Braun' trademark.
'Braun' is a registered trademark of Braun GmbH, Kronberg, Germany.
ThermoScan is a registered trademark of Kaz USA, Inc.

Pour communiquer avec nous

Des questions ou observations ? ☎

Téléphoner au 1-800-327-7226

Courriel consumerrelations@kaz.com

Visiter www.kaz.com/braun

Écrire au Service à la clientèle

Consumers Relations, Kaz USA, Inc.

250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772, TATS-UNIS

Ce produit est fabriqué par Kaz USA, Inc., sous licence de la marque Braun.
«Braun» est une marque déposée de Braun GmbH de Kronberg, en Allemagne.
ThermoScan est une marque déposée de Kaz USA, Inc.

Contáctenos

¿Preguntas o Comentarios? ☎

Llámenos al: 1-800-327-7226

Correo electrónico:

consumerrelations@kaz.com

Visite: www.kaz.com/braun

Escriba a: Consumer Relations, Kaz USA, Inc.,

250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772, EEUU

Este producto es fabricado por Kaz, USA, Inc., bajo licencia de la marca registrada 'Braun'.
'Braun' es una marca registrada de Braun GmbH, Kronberg, Alemania.
ThermoScan es una marca registrada de Kaz USA, Inc.



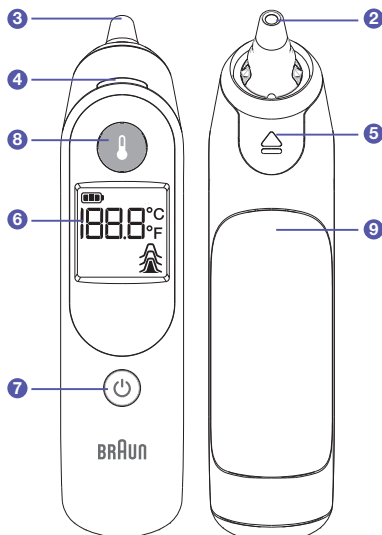
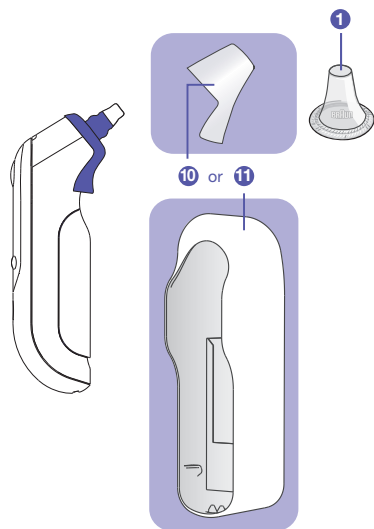
Kaz USA, Inc.
250 Turnpike Rd.
Southborough, MA 01772
© 2014 Kaz USA, Inc. All rights reserved.
www.kaz.com/braun

Patents / brevets / patentes:
www.kaz.com/patents/braun

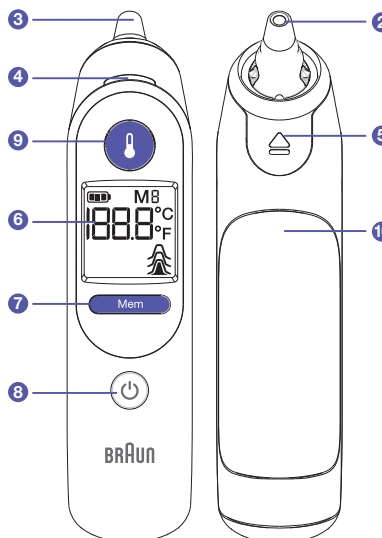
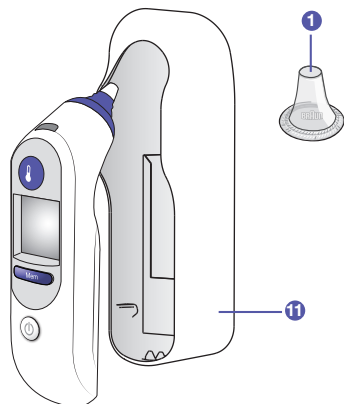
Imported by / Importado por / Importado por
Kaz Canada, Inc.
510 Bronte St S.
Milton, Ontario L9T 2X6, Canada

Designed in Germany. Made in Mexico. IRT6020/6500/6510
Conçu en Allemagne. Fabriqué au Mexique. 311MIR65190
Diseñado en Alemania. Hecho en México. 02.26.14

IRT 6020 / 6500



IRT 6510



Product description

IRT 6020/6500 Series

- 1 Lens filter (Box of 20)
- 2 Probe tip
- 3 Probe
- 4 ExacTemp light
- 5 Lens filter ejector
- 6 Display
- 7 Power button
- 8 Start button
- 9 Battery door
- 10 Protective cap (IRT 6020 only)
- 11 Protective case (IRT 6500 only)

IRT 6510 Series

- 1 Lens filter (Box of 20)
- 2 Probe tip
- 3 Probe
- 4 ExacTemp light
- 5 Lens filter ejector
- 6 Display
- 7 Memory button
- 8 Power button
- 9 Start button
- 10 Battery door
- 11 Protective case

The Braun ThermoScan thermometer has been carefully developed for accurate, safe and fast temperature measurements in the ear.

The shape of the thermometer probe prevents it from being inserted too far into the ear canal which can hurt the eardrum.

However, as with any thermometer, proper technique is critical to obtaining accurate temperatures. Therefore, read the instructions carefully and thoroughly.

The Braun ThermoScan thermometer is intended for intermittent measurement and monitoring of human body temperature for people of all ages. It is intended for household use only.

Use of this thermometer is not intended as a substitute for consultation with your physician.



WARNINGS AND PRECAUTIONS

- Please consult your doctor if you see symptoms such as unexplained irritability, vomiting, diarrhea, dehydration, changes in appetite or activity, seizure, muscle pain, shivering, stiff neck, pain when urinating, etc. in spite of absence of fever.
- Please consult your doctor if the thermometer shows elevated temperature.

The operating ambient temperature range for this thermometer is 50 – 104 °F (10 – 40 °C). Do not expose the thermometer to temperature extremes (below –13 °F / –25 °C or over 131 °F / 55 °C) or excessive humidity (> 95 % RH). This thermometer must only be used with genuine Braun ThermoScan lens filters (LF 40).

To avoid inaccurate measurements always use this thermometer with a new, clean lens filter attached.

If the thermometer is accidentally used without a lens filter attached, clean the lens (see «Care and cleaning» section). Keep lens filters out of reach of children.

This thermometer is intended for household use only. Use of this thermometer is not intended as a substitute for consultation with your physician.

This thermometer is not intended for pre-term babies or small-for-gestational age babies.

It is not intended to interpret hypothermic temperatures. Do not allow children under 12 years to take their temperature unattended.

Do not modify this equipment without authorization of the manufacturer.

Parents/guardians should call the pediatrician upon noticing any unusual sign(s) or symptom(s). For example, a child who exhibits irritability, vomiting, diarrhea, dehydration, seizure, changes in appetite or activity, even in the absence of fever, or who exhibits a low temperature, may still need to receive medical attention.

People who are on antibiotics, analgesics, or antipyretics should not be assessed solely on temperature readings to determine the severity of their illness.

Temperature elevation may signal a serious illness, especially in neonates and infants, or in adults who are old, frail, or have a weakened immune system. Please seek professional advice immediately when there is a temperature elevation and if you are taking temperature on:

- Neonates and infants under 3 months (Consult your physician immediately if the temperature exceeds 99.4 °F or 37.4 °C).
- Patients over 60 years of age (Fever may be blunted or absent in older patients).
- Patients having diabetes mellitus or a weakened immune system (e.g., HIV positive, cancer chemotherapy, chronic steroid treatment, splenectomy)
- Patients who are bedridden (e.g., nursing home patient, stroke, chronic illness, recovering from surgery)
- A transplant patient (e.g., liver, heart, lung, kidney).

This thermometer contains small parts that can be swallowed or produce a choking hazard to children. Keep out of reach of children under 12 years.

Body temperature

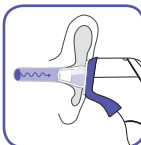
Normal body temperature is a range. It varies by site of measurement, and it tends to decrease with age. It also varies from person to person and fluctuates throughout the day. Therefore, it is important to determine normal temperature ranges. This is easily done using Braun ThermoScan. Practice taking temperatures on yourself and healthy family members to determine the normal temperature range.

Note: When consulting your physician, communicate that the ThermoScan temperature is a temperature measured in the ear and if possible, note the individual's normal ThermoScan temperature range as additional reference.



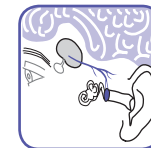
How does Braun ThermoScan work?

Braun ThermoScan measures the infrared heat generated by the eardrum and surrounding tissues. To help avoid inaccurate temperature measurements, the probe tip is warmed to a temperature close to that of the human body. When the Braun ThermoScan is placed in the ear, it continuously monitors the infrared energy. The measurement is finished and the result displayed when the thermometer detects that an accurate temperature measurement has been taken.



Why measure in the ear?

The goal of thermometry is to measure core body temperature¹ which is the temperature of the vital organs. Ear temperatures accurately reflect core body temperature², since the eardrum shares blood supply with the temperature control center in the brain³, the hypothalamus. Therefore, changes in body temperature are reflected sooner in the ear than at other sites. Axillary temperatures measure skin temperature and may not be a reliable indicator of core body temperature. Oral temperatures are influenced by drinking, eating and mouth breathing. Rectal temperatures often lag behind changes in core body temperature and there is a risk of cross-contamination.



How to use your Braun ThermoScan

- 

Remove the thermometer from the protective case.
- 

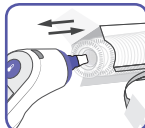
Remove protective cap.

- 

Push the Power button  .

During an internal self-check, the display shows all segments. Then the last temperature taken will be displayed for 5 seconds.

- 



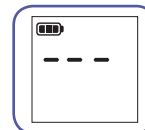
The lens filter indicator will blink to signal one is needed.

To achieve accurate measurements, make sure a new, clean lens filter is in place before each measurement.

Attach a new lens filter by pushing the thermometer probe straight into the lens filter inside the box and then pulling out.

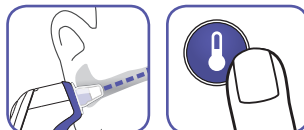
Note: The Braun ThermoScan will not work unless a lens filter is attached.

The thermometer is ready to take a temperature when the display looks like the images below.



1. Guyton A C, Textbook of medical physiology, W.B. Saunders, Philadelphia, 1996, p 919
 2. Guyton A C, Textbook of medical physiology, W.B. Saunders, Philadelphia, 1996, p 754-5
 3. Netter H F, Atlas of Human Anatomy, Novartis Medical Education, East Hanover, NJ, 1997, pp 63, 95.

- 4 Fit the probe snugly into the ear canal, then push and release the Start button .

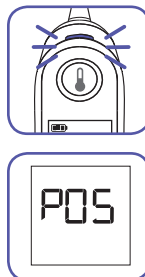


- 5 ExacTemp light will pulse while temperature is in progress. The light will remain solid for 3 seconds to indicate that a successful temperature reading has been achieved.

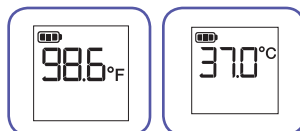
NOTE: If the probe has been properly inserted into the ear canal during the measurement, a long beep will sound to signal the completed measurement.

If the probe has NOT been constantly placed in a stable position in the ear canal, a sequence of short beeps will sound, the ExacTemp light will go out and the display will show an error message (POS = position error).

See “Errors and troubleshooting” section for more information



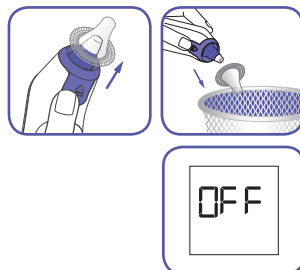
- 6 The confirmation beep indicates that an accurate temperature measurement has been taken. The result is shown on the display.



- 7 For the next measurement, press Eject button  to remove and discard used lens filter, and put on a new, clean lens filter.

The Braun ThermoScan ear thermometer turns off automatically after 60 seconds of inactivity. The thermometer can also be turned off by pressing the Power button .

The display will briefly flash OFF and it will go blank.



Temperature taking hints

Always replace disposable lens filters to maintain accuracy and hygiene. The right ear measurement may differ from the measurement taken in the left ear. Therefore, always take the temperature in the same ear. The ear must be free from obstructions or excess earwax build-up to take an accurate reading.

External factors may influence ear temperatures, including:

Factor	Yes affects
Poor probe placement	✓
Used lens filter	✓
Dirty lens	✓

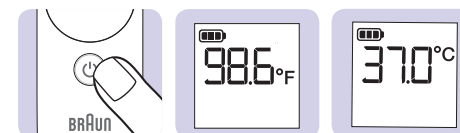
In the cases below, wait 20 minutes prior to taking a temperature.

Factor	Yes affects
Extreme hot and cold room temperature	✓
Hearing aid	✓
Lying on pillow	✓

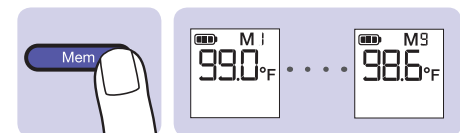
Use the untreated ear if ear drops or other ear medications have been placed in the ear canal.

Memory mode

- 1 The last temperature taken is stored in the memory and will be automatically displayed for 5 seconds when it is turned on again.



- 2 This model stores the last 9 temperature measurements. To display the stored measurement, the thermometer must be turned on.

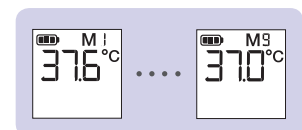


- 3 Press the Mem button.

The display shows the temperature, and when releasing the **Mem** button, the stored temperature for that memory number is displayed, together with “M”.

- 4 Each time the **Mem** button is pushed, the stored reading and an M is displayed to indicate each temperature measurement (eg. M2).

Memory mode is automatically exited by not pressing the memory button for 5 seconds.



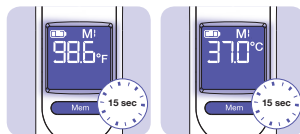
Available only in
IRT 6510

Night light feature

Available only in
IRT 6510

This thermometer includes a convenient night light to illuminate the display in a dim environment.

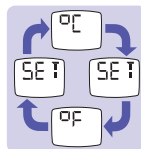
The light will turn on when you press any button. It will stay on until the thermometer is inactive for up to 15 seconds even after temperature is taken.



Changing the temperature scale

If you wish to change the temperature scale of your thermometer:

- 1 Make sure the thermometer is turned off.
- 2 Press and hold down the Power button . After about 3 seconds the display will show this sequence: °C / SET / °F / SET ...
- 3 Release the Power button when the desired temperature scale is shown. There will be a short beep to confirm the new setting, then the thermometer is turned off automatically.



Care and cleaning



The probe tip is the most delicate part of the thermometer. It must be clean and intact to ensure accurate readings. If the thermometer is ever accidentally used without a lens filter, clean the probe tip as follows:

Very gently wipe the surface with a cotton swab or soft cloth moistened with alcohol. After the alcohol has completely dried out, you can put a new lens filter on and take a temperature measurement.

If the probe tip is damaged, please contact Consumer Relations.

Use a soft, dry cloth to clean the thermometer display and exterior. Do not use abrasive cleaners. Never submerge this thermometer in water or any other liquid. Store thermometer and lens filters in a dry location free from dust and contamination and away from direct sunlight.

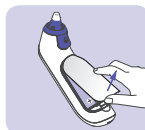
Additional lens filters (LF 40) are available at most stores carrying Braun ThermoScan.



Replacing the batteries

The thermometer is supplied with two 1.5 V type AA (LR 06) batteries. For best performance, we recommend Duracell® alkaline batteries.

- 1 Insert new batteries when the battery symbol appears on the display.
- 2 Open the battery compartment. Remove the batteries and replace with new batteries, making sure the poles are in the right direction.
- 3 Snap battery door into place.



To protect the environment, dispose of the product and empty batteries at your retail store or at appropriate collection sites according to national or local regulations.

Calibration

The thermometer is initially calibrated at the time of manufacture. If this thermometer is used according to the use instructions, periodic re-adjustment is not required. If at any time you question the accuracy of temperature measurements, please contact Consumer Relations.

Manufacturing date is given by the LOT number located inside the battery compartment. The first three (3) digits after LOT represent the Julian date that the product was manufactured and the next two (2) digits represent the last two numbers of the calendar year the product was manufactured. The last identifiers are the letters that represent the manufacturer.

An example: LOT 11614KTC, this product has been manufactured on the 116th day of the year 2014.

Errors and troubleshooting

Error Message	Situation	Solution
	No lens filter is attached.	Attach new, clean lens filter.
	The thermometer probe was not positioned securely in the ear. An accurate measurement was not possible. POS = position error	Take care that the positioning of the probe is correct and remains stable. Replace lens filter and reposition. Press Start button to begin a new measurement.
	Ambient temperature is not within the allowed operating range (50 – 104 °F or 10 – 40 °C).	Allow the thermometer to remain for 30 minutes in a room where the temperature is between 50 and 104 °F or 10 and 40 °C.
	Temperature taken is not within typical human temperature range (93.2 – 108 °F or 34 – 42.2 °C). HI = too high	Make sure the probe tip and lens are clean and a new, clean lens filter is attached. Make sure the thermometer is properly inserted. Then, take a new temperature.
	LO = too low	
	System error – self-check display flashes continuously and will not be followed by the ready beep and the ready symbol.	Wait 1 minute until the thermometer turns off automatically, then turn on again.
	If error persists,	... reset the thermometer by removing the batteries and putting them back in.
	If error still persists,	... please contact Customer Service.
	Battery is low, but thermometer will still operate correctly.	Insert new batteries.
	Battery is too low to take correct temperature measurement.	Insert new batteries.

Product specifications

Displayed temperature range:	93.2 – 108 °F	(34 – 42.2 °C)
Operating ambient temperature range:	50 – 104 °F	(10 – 40 °C)
Display resolution:	0.1 °F or °C	
Accuracy for displayed temperature range		
95 °F – 107.6 °F (35 °C – 42 °C):	± 0.4 °F	± 0.2 °C
outside this range:	± 0.5 °F	± 0.3 °C
clinical repeatability:	± 0.26 °F	± 0.14 °C
Long term storage ranges		
Storage/transport temperature:	-13 °F to 131 °F	(-25 °C to 55 °C)
Humidity:	15-95% non condensing	
Battery life:	2 years / 600 measurements	
Service life:	5 years	

This thermometer is specified to operate at 1 atmospheric pressure (700-1060hPa) or at altitudes with an atmospheric pressure up to 1 atmospheric pressure (700-1060hPa).



Equipment with type
BF applied parts



See instruction for use



Operating temperature



Keep it dry



Attention, consult
ACCOMPANYING
DOCUMENTS

Subject to change without notice.

This appliance conforms to the following standards:

Standard Reference Edition Title:

EN 12470-5: 2003 Clinical thermometers - Part 5: Performance of infra-red ear thermometers (with maximum device).

EN 60601-1: 2006 Medical electrical equipment – Part 1: General requirements for basic safety and essential performance.

EN ISO 14971: 2012 Medical devices – Application of risk management to medical devices.

EN ISO 10993-1: 2009 Biological evaluation of medical devices – Part 1: Evaluation and Testing within a risk management process.

EN 60601-1-2: 2007 Medical electrical equipment – part 1-2: General requirements for basic safety and essential performance

– Collateral standard: electromagnetic compatibility

– Requirements and tests

EN 980: 2008 Symbols for use in labeling of medical devices.

EN 1041: 2008 Information supplied by the manufacturer of medical devices.

EN 60601-1-11: 2010 Medical electrical equipment -- Part 1-11: General requirements for basic safety and essential performance -- Collateral standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment.

This product conforms to the provisions of the EC directive 93/42/EEC.

MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT needs special precautions regarding EMC. For detailed description of EMC requirements please contact Customer Service.

Portable and mobile RF communications equipment can affect MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT.



Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life.
To protect the environment, dispose of empty batteries at appropriate collection sites according to national or local regulations.

Limited three year warranty

Kaz, Inc. warrants this product against any defects that are due to faulty material or workmanship for a period of three years from the original date of consumer purchase or receipt as a gift. This warranty applies when used for normal household use in accordance with the Use and Care Manual and excludes the battery and damage to the product resulting from accident or misuse. This product is not warranted when used in a professional environment.

In no event shall Kaz, Inc. be liable for any special, incidental, indirect or consequential damages in connection with the purchase or use of this product or costs over the original cost of the product.

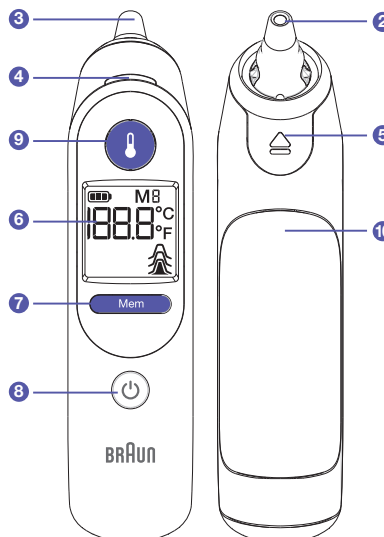
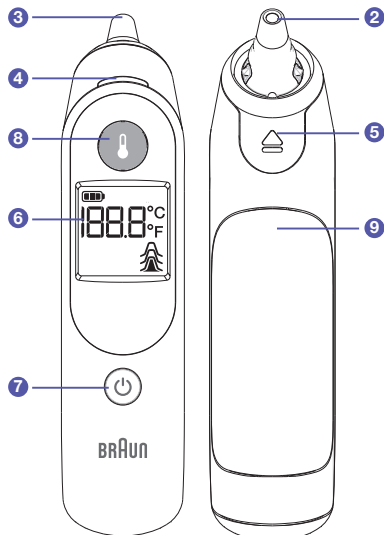
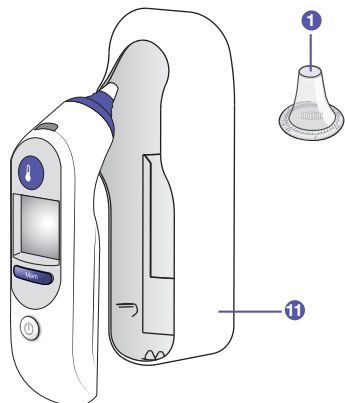
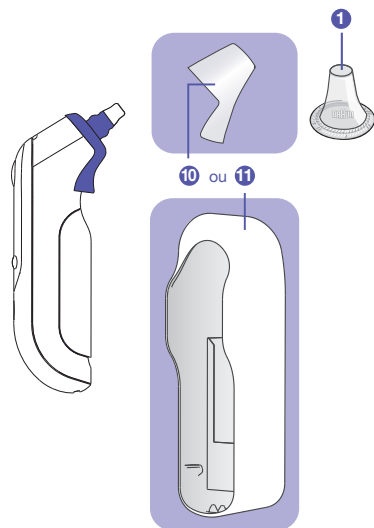
If the product should not perform to specifications within the warranty period, please contact Consumer Relations. In Canada, you can contact at 510 Bronte Street S, Milton, ON, L7T 2X6, Canada. Kaz, Inc. reserves the right to replace a non conforming product with the most comparable product currently available. This product has a five year minimum expected lifetime.

While this warranty gives you specific legal rights, you may also have other rights which vary from state to state/province to province.

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions		
The ME equipment is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the ME equipment should ensure that it is used in such an environment.		
Emissions Test	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF Emissions CISPR 11	Group 1	The ME equipment uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF Emissions CISPR 11	Class B	Complies
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not Applicable	The ME equipment is solely battery powered.
Voltage fluctuations / flicker emissions	Not Applicable	

Non-Life Support Equipment Separation Distance Calculation (3Vrms / 3V/m compliance)			
Rated maximum output power of transmitter (W)	Separation distance according to frequency of transmitter (m)		
	150 kHz to 80 MHz in ISM bands $d = \left[\frac{3.5}{V_1}\right]\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1}\right]\sqrt{P}$	800 MHz to 2.5 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1}\right]\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.37	0.37	0.74
1	1.17	1.17	2.33
10	3.69	3.69	7.38
100	11.67	11.67	23.33

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity			
The ME equipment is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the ME equipment should ensure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±6kV Contact ±8kV Air	Complies	Floors should be wood, concrete, or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80MHz to 2.5GHz	Complies	Field strengths outside the shielded location from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, should be less than 3 V/m. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 
Conducted RF IEC 61000-4-6	3Vrms 150kHz to 80MHz	Not Applicable (no electrical cabling)	Separation distance calculation provided above. If a known transmitter is present the specific distance can be calculated using the equations.
Electrical fast transient IEC 61000-4-4	±2kV power line ±1 kV I/O lines	Not Applicable	The ME equipment is solely battery powered.
Surge IEC 61000-4-5	±1kV differential ±2kV common	Not Applicable	
Power frequency magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	Complies	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	>95% dip 0.5 cycle 60% dip 5 cycles 70% dip 25 cycles 95% dip 5 sec.	Not Applicable	The ME equipment is solely battery powered.



Description des produits

IRT s rie 6020/6500

- 1 Filtres de lentille (boîte de 20)
- 2 Embout de la sonde
- 3 Sonde
- 4 T-mat ExacTemp
- 5jecteur de filtre de lentille
- 6 Afficheur
- 7 Interrupteur
- 8 Touche de mise en marche
- 9 Couvercle des piles
- 10 Capuchon protecteur (IRT 6020 seul.)
- 11 Boîtier protecteur (IRT 6500 seul.)

IRT s rie 6510

- 1 Filtres de lentille (boîte de 20)
- 2 Embout de la sonde
- 3 Sonde
- 4 T-mat ExacTemp
- 5jecteur de filtre de lentille
- 6 Afficheur
- 7 Touche de mémoire
- 8 Interrupteur
- 9 Touche de mise en marche
- 10 Couvercle des piles
- 11 Boîtier protecteur

Le thermomètre Braun ThermoScan a été soigneusement mis au point pour mesurer la température avec précision, sûrement et rapidement dans l'oreille.

La forme de la sonde empêche d'insérer le thermomètre trop profondément dans le conduit auditif, ce qui pourrait endommager la membrane du tympan.

Comme c'est le cas pour tout thermomètre, il est toutefois primordial d'employer une méthode appropriée pour obtenir les températures exactes. Nous vous prions donc de lire attentivement et d'assimiler toutes les instructions du mode d'emploi.

Le thermomètre Braun ThermoScan est destiné à mesurer la température corporelle et son évolution, lorsqu'il y a lieu, des personnes de tous les âges. Il est uniquement réservé à l'usage domestique.

Employer ce thermomètre ne remplace aucunement la consultation du médecin.



MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS

- Même en l'absence de fièvre, consultez le médecin en cas de symptômes inattendus tels irritabilité, vomissement, diarrhée, déshydratation, perte d'appétit ou inactivité, convulsions, douleurs musculaires, tremblement, raideur du cou, mictions douloureuses, et autres.
- Consultez aussi le médecin si le thermomètre indique une poussée de fièvre.

La plage de température d'utilisation de ce thermomètre s'étend de 10 à 40 °C (50 à 104 °F). N'exposez pas le thermomètre à des températures extrêmes (inférieures -25 °C / -13 °F ou supérieures 55 °C / 131 °F) ou bien à une humidité excessive (plus de 95 %). Ce thermomètre ne doit être utilisé qu'avec les filtres de lentille Braun ThermoScan authentiques (LF 40).

Pour éviter les mesures imprécises, employez toujours le thermomètre pourvu d'un filtre de lentille neuf.

Si le thermomètre est incidemment utilisé sans filtre de lentille, nettoyez la lentille (voyez la rubrique « Soins et entretien »). Gardez les filtres de lentille hors de la portée des enfants.

Ce thermomètre est uniquement réservé à l'usage domestique. Son emploi ne remplace aucunement la consultation du médecin.

Ce thermomètre ne convient pas aux bébés prématurés ou aux bébés physiquement très petits relativement à leur âge gestationnel. Il n'interprète pas les températures hypothermiques. Ne permettez pas aux enfants de moins de 12 ans de prendre leur température sans surveillance.

Ne modifiez pas l'appareil sans l'autorisation du fabricant.

La plage de température d'utilisation de ce thermomètre se situe de 10 °C à 40 °C (50 °F à 104 °F). N'exposez pas le thermomètre des températures extrêmes (inférieures à -20 °C / -4 °F ou supérieures à 50 °C / 122 °F) ou bien une humidité excessive (plus de 95 %). Ce thermomètre ne doit être utilisé qu'avec les filtres de lentille Braun ThermoScan authentiques (LF 40).

Pour éviter les mesures imprécises, employez toujours le thermomètre pourvu d'un filtre de lentille neuf.

Si le thermomètre est incidemment utilisé sans filtre de lentille, nettoyez la lentille (voyez la rubrique « Soins et entretien »). Gardez les filtres de lentille hors de la portée des enfants.

Ce thermomètre est uniquement réservé à l'usage domestique. Son emploi ne remplace aucunement la consultation du médecin.

Ce thermomètre ne convient pas aux bébés prématurés ou aux bébés physiquement très petits relativement à leur âge gestationnel. Il n'interprète pas les températures hypothermiques. Ne permettez pas aux enfants de moins de 12 ans de prendre leur température sans surveillance.

Ne modifiez pas l'appareil sans l'autorisation du fabricant.

Même si la température se révèle normale ou peu élevée, les parents ou tuteurs doivent toujours consulter un pédiatre s'ils remarquent un ou plusieurs indices ou symptômes inhabituels – irritabilité, vomissement, diarrhée, déshydratation, perte d'appétit ou inactivité, par exemple – l'enfant peut avoir besoin de soins médicaux.

Chez les personnes qui prennent des antibiotiques, analgésiques ou antipyrétiques, la gravité de la maladie ne devrait pas être évaluée uniquement en fonction des relevés de température.

Une hausse de température peut signaler une maladie grave, notamment chez les nouveau-nés et les enfants en bas âge ou bien chez les personnes âgées fragiles, dont le système immunitaire est affaibli. Consultez le médecin en cas de poussée de fièvre ou lors d'une prise de température dans les cas suivants :

- nouveau-né ou nourrisson de moins de 3 mois. Consultez immédiatement le médecin si la température dépasse 37,4 °C ou 99,4 °F ;
- personnes de plus de 60 ans. La fièvre peut être atténuée ou absente chez les patients âgés ;
- personnes atteintes de diabète sucré ou immunodéprimées (séropositif pour le VIH, chimiothérapie anticancéreuse, traitement stéroïdien ou splénectomie, par exemple) ;
- personnes âgées (des centres d'hébergement et de soins de longue durée, de traitement pour accidents vasculaires cérébraux, maladies chroniques, convalescence postopératoire, par exemple) ; et enfin
- greffés (foie, cœur, poumon, rein, par exemple).

Ce thermomètre comprend des petites pièces qui peuvent être avalées ou provoquer un risque de suffocation chez les enfants. Gardez toujours le thermomètre hors de la portée des enfants de moins de 12 ans.

Température corporelle

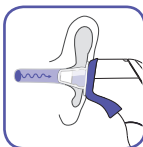
La température normale du corps correspond à une fourchette de valeurs. Elle varie selon la partie du corps où elle est prise et a tendance à baisser avec l'âge. Elle fluctue, en outre, d'une personne à l'autre et d'un moment de la journée à un autre. Pour ces raisons, il est important de déterminer les plages de températures considérées comme normales. Rien n'est plus simple avec un thermomètre Braun ThermoScan. Entraînez-vous à prendre votre température et celle de membres de votre famille en bonne santé pour établir les gammes dites normales.

Remarque : lors de la consultation médicale, expliquez au médecin que la température ThermoScan a été prise dans l'oreille et, si possible, faites-lui part de la fourchette de températures normales ThermoScan de la personne, en tant que référence supplémentaire.



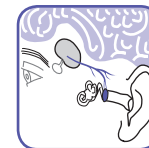
Comment le Braun ThermoScan fonctionne-t-il ?

Le thermomètre Braun ThermoScan mesure la chaleur infrarouge que génèrent le tympan et les tissus environnants. Pour éviter les mesures imprécises, la sonde du thermomètre est chauffée à une température proche de celle du corps humain. Lorsque vous introduisez le thermomètre Braun ThermoScan dans le conduit auditif, il assure le contrôle continu du rayonnement infrarouge. La prise de température se termine et le résultat s'affiche dès que le thermomètre perçoit qu'une mesure précise a été effectuée.



Pourquoi mesurer dans l'oreille ?

Le but de la thermométrie est de mesurer la température interne du corps¹, soit la température des organes vitaux. La température auriculaire reflète avec précision la température interne du corps² car celle-ci est régulée par l'hypothalamus³, irriguée par les mêmes flux sanguins que le tympan. Les changements de température corporelle sont ainsi perçus plus tôt dans l'oreille. La température axillaire (température de la peau), peut ne pas correspondre à la température interne du corps ; boire, manger ou respirer par la bouche influencent la température buccale ; la température rectale reflète souvent avec retard les variations de la température interne du corps, sans oublier le risque de contamination croisée.



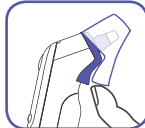
Mode d'emploi du Braun ThermoScan

- 1** IRT 6500 IRT 6510



Retirez le thermomètre de son boîtier protecteur.

IRT 6020



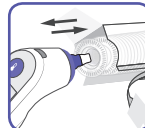
Retirez le capuchon protecteur.
- 2** Appuyez sur l'interrupteur .

Durant l'autorégulation interne, l'afficheur indique tous les segments. La dernière mesure de température s'affiche alors pendant 5 secondes.


- 3** Le tympan du filtre de lentille clignote pour signaler qu'un filtre de lentille doit être mis en place.

Pour obtenir des résultats précis, vérifiez que qu'un filtre de lentille neuf et immaculé soit en place avant chaque prise de température.

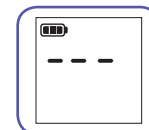




Pour fixer le filtre de lentille neuf, enfoncez la sonde du thermomètre tout droit dans la boîte des filtres de lentille puis tirez pour sortir.

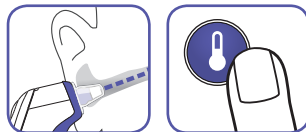
Remarque : le thermomètre Braun ThermoScan ne fonctionne que s'il est pourvu d'un filtre de lentille.

Le thermomètre est prêt à prendre une température lorsque l'afficheur est tel qu'illustré ci-dessous



1. Guyton A C, Manuel de physiologie médicale, W.B. Saunders, Philadelphia, 1996, p. 919
 2. Guyton A C, Manuel de physiologie médicale, W.B. Saunders, Philadelphia, 1996, p. 754-5
 3. Netter H F, Atlas de l'anatomie humaine, Novartis Medical Education, East Hanover, NJ, 1997, p. 63, 95.

- 4 Introduisez la sonde dans le conduit auditif afin qu'elle soit ajustée serrée puis pressez brièvement la touche de mise en marche (🔊).

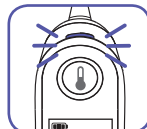


- 5 Le témoin ExacTemp clignotera durant le processus de mesure puis restera allumé pendant 3 secondes, ce qui signale qu'une prise de température précise a été effectuée.

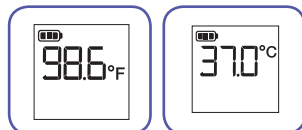
REMARQUE: si la sonde a été convenablement introduite dans le conduit auditif durant le relevé de la température, un long bip sonore indiquera la fin du processus de mesure.

Si la sonde n'a PAS été placée constamment en position stable dans le conduit auditif, vous entendrez une série de bips sonores brefs, le témoin ExacTemp s'éteindra et l'afficheur indiquera un message d'erreur (POS = erreur de positionnement).

Consultez la rubrique «Erreurs et dépannage» pour obtenir de plus amples renseignements



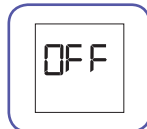
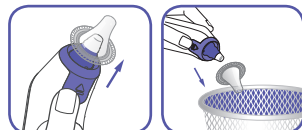
- 6 Un bip confirme qu'une mesure précise a été relevée. Le résultat s'affiche alors à l'écran.



- 7 Pour la prochaine mesure, appuyez sur l'éjecteur (🔼) pour dégager et jeter le filtre de lentille usé puis placez un filtre de lentille neuf sur la sonde.

Le thermomètre auriculaire Braun ThermoScan s'éteint automatiquement au bout de 60 secondes d'inactivité. Vous pouvez également l'éteindre en appuyant sur l'interrupteur (🔊).

L'afficheur indiquera brièvement OFF avant de s'effacer.



Conseils de prise de température

Utilisez toujours un filtre de lentille neuf pour assurer précision et hygiène. Une température mesurée dans l'oreille droite pouvant différer de celle de l'oreille gauche, prenez toujours la température dans la même oreille. Pour garantir une mesure de température exacte, vérifiez que le conduit auditif ne contient pas d'obstructions ou une quantité excessive de cérumen.

Facteurs extérieurs risquant d'influencer les températures auriculaires:

Facteurs **Oui, ils influencent**

Positionnement de la sonde



Filtre de lentille usé



Lentille souillée



Dans les cas suivants, attendez 20 minutes avant de prendre la température.

Facteurs **Oui, ils influencent**

Température ambiante très chaude ou très froide



Port d'une aide auditive



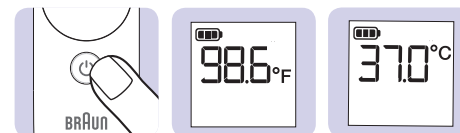
Touche appuyée contre un oreiller



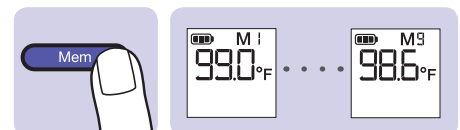
En cas de gouttes ou de traitement auriculaire, prenez la température dans l'oreille non traitée.

Mode mémoire

- 1 Le résultat de la dernière température prise est mis en mémoire – il s'affichera automatiquement pendant 5 secondes la prochaine fois que le thermomètre sera allumé.

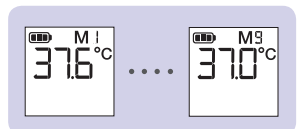


- 2 Ce mode mémorise les neuf (9) derniers résultats. Le thermomètre doit être allumé pour afficher les mesures mises en mémoire.



- 3 Appuyez sur la touche **Mem**.

L'afficheur indiquera la température et lorsque vous relâchez la touche **Mem**, le résultat enregistré pour ce numéro de mémoire s'affichera de même que «M».



- 4 À chaque fois que vous appuyez sur la touche **Mem**, le résultat en mémoire ainsi que «M» s'affichent selon la mise en mémoire des résultats (M2, par exemple).

Pour quitter automatiquement le mode mémoire, il suffit de ne pas appuyer sur la touche de mémoire pendant 5 secondes.

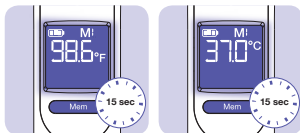
Exclusivité du modèle
IRT 6510

Fonction veilleuse

Exclusivité du
IRT 6510

Ce thermomètre intègre une veilleuse commode qui allume l'affichage dans l'obscurité.

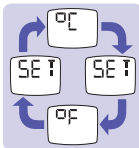
La veilleuse s'allume quand vous appuyez sur n'importe quelle touche et luit jusqu'à 15 secondes après que l'activité du thermomètre cesse, même après une prise de température.



Changement de l'échelle de température

Agissez comme suit si vous désirez modifier l'échelle de température :

- 1 Assurez-vous que le thermomètre est éteint.
- 2 Appuyez longuement sur l'interrupteur . Après environ 3 secondes, l'afficheur indiquera la séquence suivante: °C / SET / °F / SET ...
- 3 Relâchez l'interrupteur lorsque l'échelle désirée est affichée. Un bref bip sonore confirmera le nouveau réglage puis le thermomètre s'éteindra automatiquement.



Soins et entretien



Le bout de la sonde est la partie la plus fragile du thermomètre. Il doit être immaculé et intact pour mesurer avec précision. Si le thermomètre est accidentellement employé sans filtre, nettoyez le bout de la sonde ainsi :

Essayez très délicatement la surface avec un tampon d'ouate ou un chiffon humecté d'alcool. Lorsque l'alcool a totalement séché, vous pouvez mettre un filtre de lentille neuf puis prendre une nouvelle mesure.

Si la sonde est abîmée, communiquez avec le Service à la clientèle.

Nettoyez l'afficheur ainsi que la surface extérieure du thermomètre avec un chiffon doux et sec. Ne vous servez pas de produits abrasifs. N'immergez ce thermomètre ni dans l'eau ni dans un autre liquide. Rangez le thermomètre et les filtres de lentille dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et des contaminants, ainsi qu'à l'abri de la lumière solaire directe.

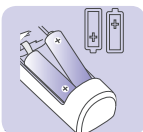
Les filtres de lentille (LF 40) de rechange sont vendus dans la plupart des magasins tenant les thermomètres Braun ThermoScan.



Remplacement des piles

Le thermomètre vient avec deux piles AA de 1,5 volt (LR 06). Nous recommandons les piles alcalines Duracell^{MD} pour obtenir les résultats optimaux.

- 1 Insérez des piles neuves lorsque le symbole de la pile s'affiche.
- 2 Ouvrez le compartiment des piles. Retirez les piles usées et remplacez-les par des piles neuves, en veillant à respecter la polarité.
- 3 Fermez le couvercle des piles par pression.



Pour protéger l'environnement, éliminez le thermomètre et les piles usées au magasin de détail ou dans un centre de collecte approprié, conformément aux règlements locaux et nationaux.

talonnage

Le thermomètre est talonné lors de sa manufacture. S'il est employé conformément aux instructions, il ne devrait pas être nécessaire de le faire talonner périodiquement. Si, toutefois, vous doutez de la précision des mesures, veuillez communiquer avec le Service à la clientèle.

Le numéro de LOT, situé dans le logement des piles, indique la date de fabrication. Les trois (3) premiers chiffres après le LOT représentent la date julienne du jour de fabrication et les deux (2) chiffres suivants indiquent l'année de fabrication. Les lettres d'identification qui viennent ensuite représentent le fabricant.

Par exemple: LOT 11614KTC indique que cet appareil a été fabriqué le 116^e jour de l'année 2014.

Erreurs et dépannage

Message d'erreur Situation

Solution

	Filtre de lentille manquant.	Mettez un filtre de lentille neuf.
	La sonde du thermomètre n'est pas correctement positionnée dans l'oreille. Prendre une mesure exacte n'est pas possible. POS = erreur de positionnement	Veiller à ce que la sonde soit correctement positionnée et demeure stable. Changer le filtre de lentille et repositionner. Appuyer sur la touche de mise en marche pour prendre une nouvelle mesure.
	La température ambiante est hors de la plage des températures d'utilisation (10 - 40 °C ou 50 - 104 °F).	Placer le thermomètre pendant 30 minutes dans une pièce où la température se situe entre 10 et 40 °C ou 50 et 104 °F.
	La température prise se situe hors de la fourchette des températures corporelles typiques (34 - 42,2 °C ou 93,2 - 108 °F). HI = trop élevée	S'assurer que le bout de la sonde et la lentille soient immaculés et qu'un filtre de lentille neuf soit en place. Veiller à ce que le thermomètre soit convenablement inséré dans l'oreille. Prendre une nouvelle mesure.
	LO = trop basse	
	Erreur de système – l'autoréinitialisation fait afficher des scintillements continus et n'est suivie ni du bip sonore ni du symbole de prêt.	Attendre une (1) minute afin que le thermomètre s'éteigne automatiquement, puis le remettre en marche.
	Si l'erreur persiste...	réinitialiser le thermomètre en retirant les piles puis en les remettant en place.
	Si l'erreur persiste toujours...	communiquer avec le Service à la clientèle.
	Piles faibles, mais le thermomètre continue de fonctionner convenablement.	Remplacer les piles par des piles neuves.
	Piles trop faibles pour prendre une température précise.	Remplacer les piles par des piles neuves.

Spécifications des appareils

Champ des températures affichées	34 42,2 °C	(93,2 108 °F)
Plage des températures d'utilisation	10 40 °C	(50 104 °F)
Résolution d'affichage	0,1 °C ou °F	
Précision – gamme de températures affichée		
35 42 °C (95 107,6 °F):	± 0,2 °C	± 0,4 °F
hors de cette fourchette	± 0,3 °C	± 0,5 °F
Précision clinique	± 0,14 °C	± 0,26 °F
Gammes de rangement à long terme		
Températures d'entreposage et de transport	-25 55 °C	(-13 131 °F)
Humidité	15 95 % sans condensation	
Durée de vie des piles	2 ans / 600 mesures	
Durée de service	5 ans	

Ce thermomètre est conçu pour fonctionner à la pression atmosphérique (700-1060hPa) ou aux altitudes dont la pression exercée peut atteindre jusqu'à la pression atmosphérique (700-1060hPa).



Appareil à pièces
appliquées de type BF



Voir les instructions
d'emploi



Températures
d'utilisation



Garder au sec



Attention, consulter
LA DOCUMENTATION
JOINTE

Susceptible de modification sans préavis.

Cet instrument est conforme aux normes suivantes:

Titre de l'édiction de la référence standard:

EN 12470-5: 2003 « Thermomètres médicaux » - partie 5 : performance des thermomètres auriculaires infrarouges (avec dispositif maximum).

EN 60601-1: 2006 équipement médical électrique – partie 1 : exigences générales de sécurité fondamentale et de performance essentielle.

EN ISO 14971: 2012 Instruments médicaux – Application de gestion de risque avec les instruments médicaux.

EN ISO 10993-1: 2009 évaluation biologique des instruments médicaux – partie 1 : évaluation et essais dans le cadre d'un processus de gestion de risque.

EN 60601-1-2: 2007 équipement médical électrique – parties 1-2 : exigences générales de sécurité fondamentale et de performance essentielle

– Norme accessoire : compatibilité électromagnétique

– Exigences et essais

EN 980: 2008 Symboles employés pour l'étiquetage des instruments médicaux.

EN 1041: 2008 Renseignements fournis par le fabricant des instruments médicaux.

EN 60601-1-11: 2010 équipement électrique médical – parties 1-11 : conditions générales pour la sécurité fondamentale et le rendement essentiel – Norme accessoire : exigences pour l'équipement médical électrique et les systèmes médicaux électriques utilisés pour les soins de santé domicile.

Cet appareil se conforme aux dispositions de la norme UE 93/42/EEC.

Les INSTRUMENTS MÉDICAUX ÉLECTRIQUES requièrent des précautions spéciales en ce qui concerne la CEM. Pour obtenir une description détaillée de ces exigences, communiquez avec le Service à la clientèle.

Les radiofréquences des communications de portables et de téléphones mobiles peuvent affecter l'équipement médical électrique.



Ne pas jeter cet appareil avec les ordures ménagères à la fin de sa vie utile.

Pour protéger l'environnement, éliminer les piles usées dans un centre de collecte approprié, conformément aux règlements locaux et nationaux.

Garantie limitée de trois ans

Kaz, Inc. garantit cet appareil contre tous vices de matériaux et de fabrication pendant une période de trois (3) ans courants compter de la date de l'achat au détail initial ou de la réception en tant que cadeau. Cette garantie ne s'applique qu'aux appareils soumis à un usage domestique, conformément aux instructions écrites du guide d'utilisation et d'entretien ; elle ne couvre pas les piles ou l'endommagement dû à un accident ou à un mauvais usage. Aucune garantie n'est offerte lorsque cet appareil est utilisé en milieu professionnel.

Kaz, Inc. ne saurait en aucun cas être tenu responsable de dommages matériels, accidentels ou indirects, quels qu'ils soient, liés à l'achat de l'appareil, son emploi ou des coûts dépassant le prix original de l'article.

Au cas où l'appareil ne fonctionnerait pas conformément aux spécifications pendant la période de garantie, veuillez communiquer avec le Service à la clientèle. Au Canada, veuillez écrire au 510 Bronte Street S, Milton (ON) L9T 2X6, Canada. Kaz, Inc. se réserve le droit de remplacer un appareil non conforme avec l'appareil le plus semblable qui soit disponible au moment. Cet appareil a une durée de vie minimale de cinq (5) ans.

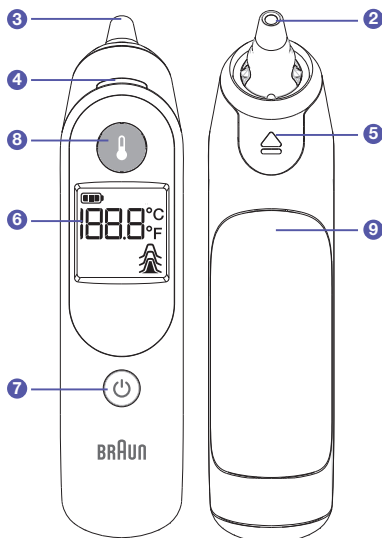
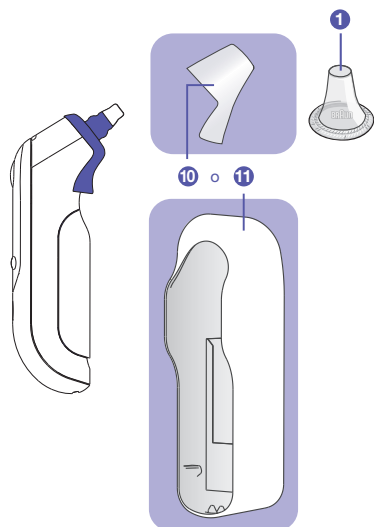
Bien que cette garantie vous confère des droits juridiques précis, vous pouvez avoir d'autres droits, ces droits variant d'un état ou d'une province à l'autre.

Directives et déclaration du fabricant – émissions électromagnétiques		
L'appareil électromédical est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil électromédical doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans ce type d'environnement.		
Essai d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique – directives
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	L'appareil électromédical n'utilise l'énergie RF que pour ses fonctions internes. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne devraient pas provoquer d'interférences avec les appareils électroniques proches.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Conforme
Émissions de courant harmonique CEI 61000-3-2	Sans objet	L'appareil électromédical est exclusivement alimenté par des piles.
Fluctuations de tension/émissions de papillement flicker	Sans objet	

Calcul de la distance de séparation pour le matériel non destiné au maintien des fonctions vitales (conformité 3 Vrms / 3 V/m)			
Puissance nominale maximale de sortie de l'émetteur (W)	Distance de séparation selon la fréquence de l'émetteur (m)		
	de 150 kHz à 80 MHz dans des bandes ISM $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	de 80 MHz à 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	de 800 MHz à 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Directives et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique			
L'appareil électromédical est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil électromédical doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans ce type d'environnement.			
Essai d'immunité	Niveau d'essai selon la CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – directives
Décharges électrostatiques (ESD) CEI 61000-4-2	± 6 kV au contact ± 8 kV dans l'air	Conforme	Il convient que les sols soient en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts de matériaux synthétiques, il convient que l'humidité relative soit d'au moins 30 %.
RF rayonnée CEI 61000-4-3	3 V/m de 80 MHz à 2,5 GHz	Conforme	En dehors du site protégé, l'intensité de champ des émetteurs RF fixes, déterminée par une étude électromagnétique du site, doit être inférieure à 3 V/m. Des interférences peuvent se produire à proximité de l'appareil marqué du symbole suivant : 
RF conduite CEI 61000-4-6	3 Vrms de 150 kHz à 80 MHz	Sans objet (aucun câblage électrique)	Calcul de la distance de séparation fourni ci-dessus. Si un émetteur connu est présent, la distance spécifique peut être calculée à l'aide des équations.
Transitoires électriques rapides en sèves CEI 61000-4-4	± 2 kV pour ligne d'alimentation électrique ± 1 kV pour lignes d'entrée/sortie	Sans objet	L'appareil électromédical est exclusivement alimenté par des piles.
Surintensités CEI 61000-4-5	± 1 kV mode différentiel ± 2 kV mode commun	Sans objet	
Champ magnétique à la fréquence du réseau CEI 61000-4-8	3 A/m	Conforme	Il convient que les champs magnétiques à la fréquence du réseau électrique aient les niveaux caractéristiques d'un lieu représentatif situé dans un environnement typique commercial ou hospitalier.
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur des lignes d'entrée d'alimentation électrique CEI 61000-4-11	Creux > 95 % pendant 0,5 cycle Creux = 60 % pendant 5 cycles Creux = 70 % pendant 25 cycles Creux = 95 % pendant 5 s.	Sans objet	L'appareil électromédical est exclusivement alimenté par des piles.

IRT 6020 / 6500



Descripción del Producto

Series IRT 6020/6500

- 1 Filtro para Lente (Caja con 20)
- 2 Punta de la Sonda
- 3 Sonda
- 4 Luz ExacTemp
- 5 Expulsor del Filtro para Lente
- 6 Pantalla
- 7 Bot n de Encendido
- 8 Bot n de Inicio
- 9 Puerta de la Bateria
- 10 Tapa Protectora (s lo IRT 6020)
- 11 Estuche Protector (s lo IRT 6500)

Series IRT 6510

- 1 Filtro para Lente (Caja con 20)
- 2 Punta de la Sonda
- 3 Sonda
- 4 Luz ExacTemp
- 5 Expulsor del Filtro para Lente
- 6 Pantalla
- 7 Bot n de Memoria
- 8 Bot n de Encendido
- 9 Bot n de Inicio
- 10 Puerta de la Bateria
- 11 Estuche Protector

El Term metro Braun ThermoScan ha sido cuidadosamente dise ñado para mediciones de temperatura precisas, seguras y r pidas en el o do.

La forma de la sonda del term metro evita que se inserte demasiado lejos en el conducto auditivo externo lo cual puede da ar el t mpano.

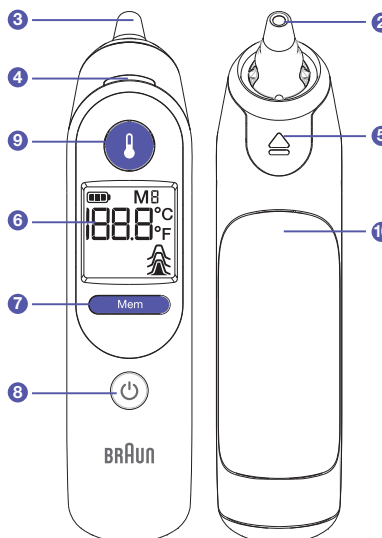
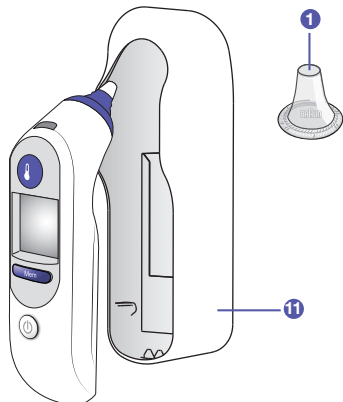
Sin embargo, como con cualquier term metro, la t cnica apropiada es fundamental para obtener temperaturas precisas.

Por lo tanto, lea las instrucciones cuidadosamente y a fondo.

El Term metro Braun ThermoScan est dise ñado para medici n intermitente y control de la temperatura del cuerpo humano para personas de todas las edades. Est dise ñado s lo para uso dom stico.

El uso de este term metro no est dise ñado como un sustituto de la consulta con su m dico.

IRT 6510



ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- Por favor consulte a su m dico si observa s ntomas tales como irritabilidad inexplicable, v mito, diarrea, deshidrataci n, cambios en el apetito o actividad, convulsiones, dolor muscular, temblores, rigidez en el cuello, dolor al orinar, etc. a pesar de la ausencia de fiebre.
- Por favor consulte a su m dico si el term metro muestra temperatura elevada.

El rango de temperatura ambiente para operar este term metro es 50 – 104 °F (10 – 40 °C). No exponga el term metro a temperaturas extremas (menores de –13 °F / –25 °C mayores de 131 °F / 55 °C) o a humedad excesiva (> 95 % HR). Este term metro debe ser utilizado s lo con genuinos filtros para lentes Braun ThermoScan (LF 40).

Para evitar mediciones inexactas siempre utilice este term metro con un filtro para lente nuevo y limpio.

Si el term metro es utilizado accidentalmente sin adjuntar el filtro para lente, limpie el lente (vea la secci n «Cuidado y Limpieza»). Mantenga los filtros para lente lejos del alcance de los ni os.

Este term metro est dise ñado s lo para uso dom stico. El uso de este term metro no est dise ñado como sustituto de la consulta de su m dico.

Este term metro no est dise ñado para reci n nacidos prematuros o beb s peque os para la edad gestacional.

No est dise ñado para interpretar temperaturas hipot rmicas. No permita que los ni os menores de 12

El rango de temperatura ambiente para operar este termómetro es 50 – 104 °F (10 – 40 °C). No exponga el termómetro a temperaturas extremas (menores de -4 °F / -20 °C o a humedad excesiva (> 95 % HR)). Este termómetro debe ser utilizado solo con genuinos filtros para lentes Braun ThermoScan (LF 40).

Para evitar mediciones inexactas siempre utilice este termómetro con un filtro para lente nuevo y limpio.

Si el termómetro es utilizado accidentalmente sin adjuntar el filtro para lente, limpie el lente (vea la sección «Cuidado y Limpieza»). Mantenga los filtros para lente lejos del alcance de los niños.

Este termómetro está diseñado solo para uso doméstico. El uso de este termómetro no está diseñado como sustituto de la consulta de su médico.

Este termómetro no está diseñado para recién nacidos prematuros o bebés pequeños para la edad gestacional.

No está diseñado para interpretar temperaturas hipotermicas. No permita que los niños menores de 12 años tomen su temperatura sin supervisión.

No modifique este equipo sin autorización del fabricante.

Los padres/tutores deben llamar al pediatra al notar cualquier síntoma o signo inusual. Por ejemplo, un niño que exhibe irritabilidad, vómito, diarrea, deshidratación, convulsiones, cambios en el apetito o actividad, incluso en ausencia de fiebre, o quien exhibe una baja temperatura, puede aún necesitar recibir atención médica.

Las personas que están tomando antibióticos, analgésicos y antipiréticos no deben evaluarse únicamente en las lecturas de temperatura para determinar la gravedad de su enfermedad.

La elevación de la temperatura puede indicar una enfermedad grave, especialmente en recién nacidos y bebés, o en adultos que son de la tercera edad, frágiles o tienen un sistema inmunológico débil. Por favor busque inmediatamente asesoría profesional cuando haya una elevación de temperatura y si está tomando la temperatura a:

- Recién nacidos y bebés menores de 3 meses (Consulte inmediatamente a su doctor si la temperatura excede 99.4 °F / 37.4 °C).
- Pacientes mayores de 60 años de edad (la fiebre puede ser débil o ausente en pacientes mayores).
- Pacientes con diabetes mellitus o un sistema inmunológico débil (por ejemplo, VIH positivo, quimioterapia contra el cáncer, tratamiento crónico con esteroides, esplenectomía)
- Pacientes postrados en cama (por ejemplo, pacientes de asilo de ancianos, derrame cerebral, enfermedad crónica, recuperando de cirugía)
- Paciente de trasplante (por ejemplo, hígado, corazón, pulmón, riñón).

Este termómetro contiene piezas pequeñas que pueden ser tragadas o producir peligro de asfixia para los niños. Mantenga lejos del alcance de los niños menores de 12 años.

Temperatura corporal

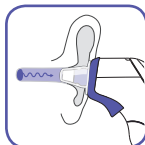
La temperatura corporal normal es un rango. Varía según el sitio de medición, y tiende a disminuir con la edad. También varía de persona a persona y fluctúa durante todo el día. Por lo tanto, es importante determinar los rangos de temperatura normal. Esto se hace fácilmente usando Braun ThermoScan. Practique tomando la temperatura en sí mismo y en miembros sanos de la familia para determinar el rango de temperatura normal.

Nota: Cuando consulte con su médico, informe que la temperatura ThermoScan es una temperatura tomada en el oído y si es posible, anote el rango de temperatura ThermoScan normal del individuo como referencia adicional.



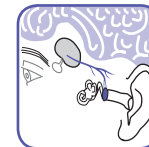
¿Cómo funciona el Braun ThermoScan?

El Braun ThermoScan mide el calor infrarrojo generado por el tímpano y los tejidos circundantes. Para evitar mediciones de temperatura incorrectas, la punta de la sonda es calentada a una temperatura cercana a la del cuerpo humano. Cuando el Braun ThermoScan es colocado en el oído, monitorea continuamente la energía infrarroja. Finaliza la medición y el resultado se muestra cuando el termómetro detecta que se ha tomado una medición precisa de la temperatura.



¿Por qué tomar la medición en el oído?

El objetivo de la termometría es medir la temperatura corporal interior¹ que es la temperatura de los órganos vitales. Las temperaturas del oído reflejan con precisión la temperatura corporal interior², puesto que el tímpano comparte el suministro de sangre con el centro de control de temperatura en el cerebro³, el hipotálamo. Por lo tanto, los cambios en la temperatura corporal se reflejan antes en el oído que en otros sitios. Las temperaturas axilares miden la temperatura de la piel y pueden no ser un indicador confiable de la temperatura corporal interior. Las temperaturas orales están influenciadas por beber, comer y respirar por la boca. Las temperaturas rectales, son menudo demoradas por cambios en la temperatura corporal interior y existe riesgo de contaminación cruzada.



Cómo usar su Braun ThermoScan

1

IRT 6500
IRT 6510



Retire el termómetro del estuche protector.

IRT 6020



Retire la tapa protectora.

2

Presione el botón de Encendido.

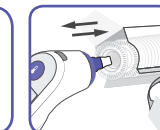
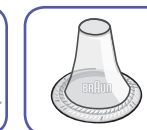
Durante una autoevaluación interna, la pantalla muestra todos los segmentos. Entonces se mostrará la última temperatura tomada durante 5 segundos.



3

El indicador del filtro para lente parpadeará para señalar que necesita un filtro para lente.

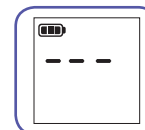
Para lograr mediciones precisas, asegúrese de colocar un filtro nuevo y limpio en cada medición.



Coloque un nuevo filtro para lente empujando la sonda del termómetro hacia el filtro dentro de la caja y luego tirando hacia afuera.

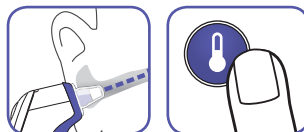
Nota: El Braun ThermoScan no funcionará a menos que se adjunte un filtro para lente.

El termómetro está listo para tomar la temperatura cuando la pantalla se vea como la imagen de abajo.



1. Guyton A C, Textbook of medical physiology, W.B. Saunders, Philadelphia, 1996, p 919
2. Guyton A C, Textbook of medical physiology, W.B. Saunders, Philadelphia, 1996, p 754-5
3. Netter H F, Atlas of Human Anatomy, Novartis Medical Education, East Hanover, NJ, 1997, pp 63, 95.

- 4 Introduzca firmemente la sonda en el conducto auditivo externo, a continuaci3n presione y suelte el bot3n de Inicio .

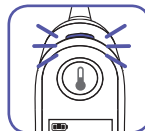


- 5 La luz ExacTemp parpadear3 mientras la temperatura est3 en proceso. La luz permanece fija durante 3 segundos para indicar que se ha obtenido una lectura de temperatura exitosa.

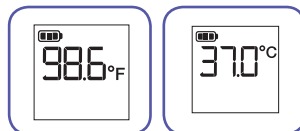
NOTA: Si la sonda ha sido introducida correctamente en el conducto auditivo externo durante la medici3n, sonar3 un pitido largo para indicar una medici3n completa.

Si la sonda NO ha sido colocada constantemente en un posici3n estable en el canal auditivo, sonar3 una secuencia de pitidos cortos, la luz ExacTemp se apagar3 y la pantalla mostrar3 un mensaje de error (POS = error de posici3n).

Vea la secci3n «Errores y Soluci3n de Problemas» para mayor informaci3n



- 6 El sonido de confirmaci3n indica que se ha tomado una medici3n precisa de la temperatura. El resultado se muestra en la pantalla.

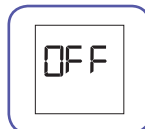
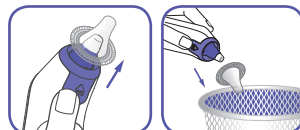


- 7 Para la siguiente medici3n, presione el bot3n Expulsor  para retirar y desechar el filtro usado, y coloque un filtro nuevo y limpio.

El term3metro para o3do Braun ThermoScan se apaga autom3ticamente despu3s de 60 segundos de inactividad.

El term3metro tambi3n puede apagarse presionando el bot3n de Encendido .

La pantalla parpadear3 brevemente OFF y se mostrar3 en blanco.



Sugerencias para Tomar la Temperatura

Siempre reemplace los filtros desechables para mantener la precisi3n e higiene. La medici3n del o3do derecho puede diferir de la medici3n tomada en el o3do izquierdo. Por lo tanto, siempre tome la temperatura en el mismo o3do. El o3do debe estar libre de obstrucciones o de acumulaci3n de cera para tomar una lectura precisa.

Factores externos pueden influir en la temperatura del o3do, incluyendo:

Factor	S3a afecta
Mala colocaci3n de la sonda	✓
Filtro para lente usado	✓
Lente sucio	✓

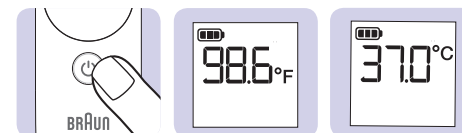
En los siguientes casos, espere 20 minutos antes de tomar la temperatura.

Factor	S3a afecta
Temperatura de la habitaci3n en extremo caliente y fra	✓
Aparato auditivo	✓
Recostado sobre almohada	✓

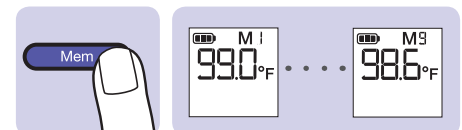
Use el o3do no tratado si ha colocado en el conducto auditivo externo gotas3ticas u otros medicamentos.

Modo de Memoria

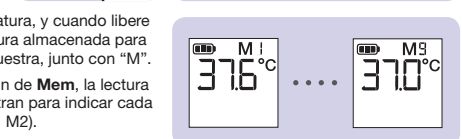
- 1 La3ltima temperatura tomada se almacena en la memoria y se visualizar3 autom3ticamente durante 5 segundos cuando se encienda nuevamente.



- 2 Este modelo almacena las3ltimas 9 mediciones de temperatura. Para mostrar la medici3n almacenada, el term3metro debe estar encendido.



- 3 Presione el bot3n de Mem.



La pantalla muestra la temperatura, y cuando libere el bot3n de Mem, la temperatura almacenada para ese3nmero de memoria se muestra, junto con "M".

Cada vez que presione el bot3n de Mem, la lectura almacenada y una M se muestran para indicar cada medici3n de temperatura (p.ej. M2).

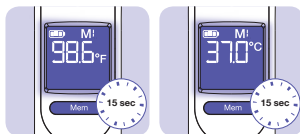
Saldr3 del Modo de Memoria autom3ticamente si no presiona el bot3n de memoria por 5 segundos.

Disponible s3lo en
IRT 6510

Función de Luz de Noche

Este termómetro incluye una conveniente luz de noche para iluminar la pantalla en un ambiente tenue.

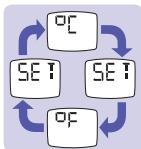
La luz se enciende cuando presione cualquier botón. Permanecer encendida hasta que el termómetro esté inactivo por hasta 15 segundos a continuación de tomar la temperatura.



Cambiar la Escala de Temperatura

Si desea cambiar la escala de temperatura de su termómetro:

- 1 Asegúrese de que el termómetro esté apagado.
- 2 Presione y mantenga presionado el botón de Encendido. Después de aproximadamente 3 segundos la pantalla mostrará esta secuencia: °C / SET / °F / SET ...
- 3 Deje de presionar el botón de Encendido cuando se muestre la escala de temperatura deseada. Escuchará un pitido corto para confirmar el nuevo ajuste, después el termómetro se apagará automáticamente.



Cuidado y Limpieza



La punta de la sonda es la parte más delicada del termómetro. Debe estar limpia e intacta para asegurar lecturas precisas. Si el termómetro es usado alguna vez accidentalmente sin un filtro para lente, limpie la punta de la sonda como se indica a continuación:

Cuidadosamente limpie la superficie con un hisopo o un paño suave humedecido con alcohol. Después de que se haya secado el alcohol, puede colocar un nuevo filtro para lente y tomar la medición de la temperatura.

Si la punta de la sonda está dañada, por favor contacte Servicio al Consumidor.

Use un paño suave y seco para limpiar la pantalla del termómetro y el exterior. No use limpiadores abrasivos. Nunca sumerja el termómetro en agua u otro líquido. Guarde el termómetro y los filtros para lente en un lugar seco, libre de polvo y contaminación y lejos de la luz directa del sol.

Filtros para lente adicionales (LF 40) están disponibles en casi todas las tiendas que venden Braun ThermoScan.



Cambiar de Baterías

El termómetro se suministra con dos baterías AA de 1.5 V- (LR 06). Para un mejor desempeño, le recomendamos las baterías alcalinas Duracell®.

- 1 Introduzca las nuevas baterías cuando aparezca el símbolo de batería en la pantalla.
- 2 Abra el compartimiento de las baterías. Retire las baterías y reemplace con las nuevas baterías, asegurándose que las polaridades estén en la dirección correcta.
- 3 Encaje la puerta de las baterías de vuelta en su lugar.



Para proteger el medio ambiente, deseche el producto y las baterías usadas en su tienda o en sitios de recolección adecuados de acuerdo con las regulaciones nacionales o locales.

Calibración

Inicialmente, el termómetro está calibrado en el momento de fabricación. Si el termómetro se utiliza según las instrucciones de uso, no es necesario reajuste periódico. Si en cualquier momento se cuestiona la exactitud de las mediciones de temperatura, por favor contacte Servicio al Consumidor.

La fecha de fabricación es dada por el número de LOTE ubicado dentro del compartimiento de la batería. Los primeros tres (3) dígitos después de LOTE representan la fecha Juliana en la que el producto fue fabricado y los siguientes dos (2) dígitos representan los dos últimos números del año en el que el producto fue fabricado. Los últimos identificadores son las letras que representan al fabricante.

Un ejemplo: LOT 11614KTC, este producto ha sido fabricado el 116º día del año 2014.

Errores and Solución de Problemas

Mensaje de Error	Situación	Solución
	No tiene un filtro para lente.	Instale un filtro nuevo y limpio.
	La sonda del termómetro no fue colocada firmemente en el oído. Una medición exacta no fue posible. POS = error de posición	Tenga cuidado que el posicionamiento de la sonda sea correcto y permanezca estable. Reemplace el filtro y vuelva a colocar. Presione el botón de Inicio para empezar una nueva medición.
	La temperatura ambiente no está dentro del rango de operación permitido (50 – 104 °F / 10 – 40 °C).	Deje el termómetro durante 30 minutos en una habitación donde la temperatura esté entre 50 y 104 °F / 10 y 40 °C.
	La temperatura tomada no está dentro del rango de temperatura normal del humano (93.2 – 108 °F / 34 – 42.2 °C).	Asegúrese que la punta de la sonda y la lente estén limpias y tenga colocado un filtro para lente nuevo y limpio. Asegúrese que el termómetro esté correctamente colocado. Después, tome una nueva temperatura.
	HI = muy alto LO = muy bajo	
	Error de sistema – la autoevaluación parpadea continuamente y no será seguido por el sonido y el símbolo de listo.	Espere 1 minuto hasta que el termómetro se apague automáticamente, luego vuelva a encender.
	Si el error persiste,	... reinicie el termómetro quitando las baterías y poniéndolas de nuevo en su lugar.
	Si el error aún persiste,	... por favor contacte Servicio al Consumidor.
	La batería está baja, pero el termómetro aún opera correctamente.	Coloque nuevas baterías.
	La batería está muy baja para tomar mediciones de temperaturas correctas.	Coloque nuevas baterías.

Especificaciones del Producto

Rango de temperatura mostrada:	93.2 – 108 °F	(34 – 42.2 °C)
Rango de temperatura ambiente de operaci n:	50 – 104 °F	(10 – 40 °C)
Resoluci n de pantalla:	0.1 °F °C	
Precisi n para el rango de temperatura mostrada		
95 °F – 107.6 °F (35 °C – 42 °C):	± 0.4 °F	± 0.2 °C
Fuera de este rango:	± 0.5 °F	± 0.3 °C
Repetici n cl nica:	± 0.26 °F	± 0.14 °C
Rangos de almacenamiento a largo plazo		
Temperatura de almacenamiento/transporte:	-13 °F a 131 °F	(-25 °C a 55 °C)
Humedad:	15-95% sin condensaci n	
Duraci n de la bater a:	2 a os / 600 mediciones	
Vida til:	5 a os	

Este term metro est especificado para operar en presi n atmosf rica de 1 (700-1060hPA) a altitudes con una presi n atmosf rica hasta de presi n atmosf rica de 1 (700-1060hPA).



Equipado con partes aplicadas tipo BF



Ver instrucciones de uso



Temperatura de Operaci n



Manténgalo seco



Atenci n, consulte los DOCUMENTOS ADJUNTOS

Sujeto a cambios sin previo aviso.

Este aparato cumple las siguientes normas:

T tulo de Edici n Est ndar de Referencia:

EN 12470-5: 2003 Term metros Cl nicos - Parte 5: Desempe o de los term metros infrarrojos para o do (con dispositivo m ximo).

EN 60601-1: 2006 Equipo m dico electr nico – Parte 1: Requisitos generales para seguridad b sica y desempe o esencial.

EN ISO 14971: 2012 Dispositivos m dicos – Aplicaci n para gesti n de riesgo para dispositivos m dicos.

EN ISO 10993-1: 2009 Evaluaci n biol gica de dispositivos m dicos – Parte 1: Evaluaci n y Pruebas dentro del proceso de gesti n de riesgo.

EN 60601-1-2: 2007 Equipo m dico electr nico – parte 1-2: Requisitos generales para seguridad b sica y desempe o esencial.

– Est ndar colateral: compatibilidad electromagn tica
– Requisitos y pruebas

EN 980: 2008 S mbolos para usar en etiquetado de dispositivos m dicos.

EN 1041: 2008 Informaci n suministrada por el fabricante de dispositivos m dicos.

EN 60601-1-11: 2010 Equipo m dico electr nico -- Parte 1-11: Requisitos generales para seguridad b sica y desempe o esencial -- Est ndar colateral: Requisitos para equipo m dico electr nico y sistemas m dicos electr nicos usado en el ambiente familiar del cuidado de la salud.

Este producto cumple con las disposiciones de la directiva 93/42/EEC del consejo.

El EQUIPO M DICO ELECTR NICO necesita precauciones especiales sobre la compatibilidad electromagn tica (EMC). Para una descripci n detallada de los requisitos de la EMC por favor contacte Servicio al Consumidor.

Los equipos de comunicaci n de RF port til y m vil pueden afectar los EQUIPOS M DICOS ELECTR NICOS.



Por favor no deseche el producto en la basura dom stica al final de la vida til.

Para proteger el medio ambiente, deseche las bater as descargadas en sitios de recolecci n adecuados seg n las regulaciones nacionales o locales.

Garantía Limitada de Tres Años

Kaz, Inc. garantiza este producto contra cualquier defecto originado por fallas en los materiales o mano de obra por un periodo de tres a os desde la fecha original de compra o recibo como un regalo. Esta garant a se aplica cuando se utiliza para uso dom stico normal seg n el Manual de Uso y Cuidado y no incluye la bater a y los da os al producto ocasionados por accidentes o mal uso. Este producto no est garantizado cuando se utiliza en un entorno profesional.

En ning n caso Kaz, Inc. ser responsable por ning n da o especial, accidental, indirecto o consecuencial en conexi n con la compra o uso de este producto o los costos sobre el costo original del producto.

Si el producto no cumple con la especificaciones dentro del periodo de garant a, por favor contacte Servicio al Consumidor. En Canad , puede contactar en 510 Bronte Street S, Milton, ON, L7T 2X6, Canada. Kaz, Inc. se reserva el derecho de sustituir un producto no conforme con el producto m s comparable disponible en ese momento. Este producto tiene una vida til m nima estimada de cinco a os.

Mientras que esta garant a le otorga derechos legales espec ficos, usted tambi n puede tener otros derechos que var an de estado a estado/provincia a provincia.

Guía y declaraci n del fabricante: emisiones electromagn ticas			
El equipo electromédico (EEM) est indicado para usar en el entorno electromagnético que se especifica a continuaci n. El cliente o el usuario del equipo electromédico (EEM) debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.			
Prueba de emisiones	Cumplimiento	Entorno electromagnético: guía	
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El equipo electromédico (EEM) utiliza energ a de RF solamente para su funcionamiento interno. Por tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y es improbable que causen alguna interferencia en el equipo electr nico cercano.	
Emisiones de RF CISPR 11	Clase B	Conforme	
Emisiones arm nicas IEC 61000-3-2	No aplicable	El equipo electromédico (EEM) se alimenta exclusivamente con pilas.	
Fluctuaciones y parpadeos de la tensi n	No aplicable		

Cálculo de la distancia de separaci n con equipo de soporte no vital (3 Vrms/3V/m, conforme)			
Distancia de separaci n según la frecuencia del transmisor (m)			
Potencia nominal máxima de salida del transmisor (W)	De 150 kHz a 80 MHz en bandas ISM $d = \sqrt{\frac{3}{P_1}}$	De 80 MHz a 800 MHz $d = \sqrt{\frac{3.5}{P_1}}$	De 800 MHz a 2,5 GHz $d = \sqrt{\frac{7}{P_1}}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Guía y declaraci n del fabricante: inmunidad electromagn tica			
El equipo electromédico (EEM) est indicado para usar en el entorno electromagnético que se especifica a continuaci n. El cliente o el usuario del equipo electromédico (EEM) debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.			
Prueba de inmunidad	Nivel de ensayo IEC 60601	Nivel de conformidad	Entorno electromagnético: guía
Descarga electrostática (ESD), por sus siglas en inglés) IEC 61000-4-2	±6 kV contacto ±8kV aire	Conforme	El suelo debe ser de madera, cemento o cerámica. Si el suelo est cubierto con material sintético, la humedad relativa debe ser al menos del 30 %.
RF radiada IEC 61000-4-3	3 V/m, de 80 MHz a 2,5 GHz	Conforme	Las intensidades del campo fuera de la ubicaci n blindada de los transmisores fijos de RF, según lo determinado por un estudio electromagnético del sitio, deben ser inferiores a 3 V/m. Se pueden producir interferencias en los alrededores del equipo marcado con el siguiente símbolo 
RF conducida IEC 61000-4-6	3 Vrms, de 150 kHz a 80 MHz	No aplicable (sin cableado eléctrico)	Arriba se proporciona el cálculo de la distancia de separaci n. Si se sabe que hay un transmisor, se puede calcular la distancia específica utilizando las ecuaciones.
Transitorio eléctrico rápido IEC 61000-4-4	±2 kV línea eléctrica ±1 kV líneas E/S	No aplicable	El equipo electromédico (EEM) se alimenta exclusivamente con pilas.
Sobrevoltaje momentáneo IEC 61000-4-5	±1 kV diferencial ±2kV común	No aplicable	
Campo magnético de la frecuencia de la línea eléctrica IEC 61000-4-8	3 A/m	Conforme	Los campos magnéticos de la frecuencia de la línea eléctrica deben estar a los niveles característicos de un lugar típico en un entorno hospitalario o comercial típico.
Caidas de tensi n, las interrupciones cortas y variaciones de tensi n en líneas de entrada de suministro eléctrico IEC 61000-4-11	Caida >95 % 0,5 ciclos Caida 60 % 5 ciclos Caida 70 % 25 ciclos Caida 95 % 5 s.	No aplicable	El equipo electromédico (EEM) se alimenta exclusivamente con pilas.

